

안녕, 서울

アンニヨン、ソウル

두근두근 서울

ドキドキ・ソウル

고급 2 회화반 교재

CEFR B2-C1 / 학습 기간 10~14 주 권장 / 学習期間 10~14 주 권장

SL 안녕, 서울 / © All Rights Reserved / 무단 복제 금지 / 無断複製禁止

목차 / 目次

- 제 1 과 유코의 고백 / 第 1 課 ゆうこの告白
- 제 2 과 아미의 눈물 / 第 2 課 アミの涙
- 제 3 과 최석의 선택 / 第 3 課 チェソクの選択
- 제 4 과 이준호 등장 / 第 4 課 イ・ジュノ登場
- 제 5 과 감정 정리 후 성장 / 第 5 課 感情整理後の成長
- 제 6 과 루이 MCN 계약 / 第 6 課 るい MCN 契約
- 제 7 과 간접화법 심화 / 第 7 課 間接話法の深化
- 제 8 과 문학적 표현 / 第 8 課 文学的表現
- 제 9 과 이준호와 첫 데이트 / 第 9 課 イ・ジュノとの初デート
- 제 10 과 진심은 통한다 / 第 10 課 真心は通じる

제1과 / 第1課

유코의 고백

ゆうこの告白

★ Scene 1

고백 전 긴장 / 告白前の緊張

장면: 한강 둔치 벤치. 해질녘. 유코가 아미에게 "할 말이 있어"라고 연락했다.

場面：漢江河川敷のベンチ。夕刻。ゆうこがあみに「話があるの」と連絡した。

화자	한국어	일본어
아미	유코, 뭐야? 기분 좋지 않은 건 아니고? [유코, 뭐야? 기분 조차 아는 건 아니고?]	ゆうこ、何？機嫌が悪いわけじゃなくて？
유코	아니, 아미야... 나 솔직히 말해야겠어. 용기 내서. [아니, 아미야... 나 솔직히 말해야겠다. 용기 내서.]	いや、あみちゃん…私、正直に言わなきゃ。 勇気を出して。
아미	응, 들을 준비는 되어 있어. 뭔데? [응, 드를 준비는 되어 이씨. 뭔데?]	うん、聞く準備はできてる。何？
유코	좋아했었어. 너 말이야. 근데 지금은 아니야. [조아해써써. 너 마리야. 근데 지그믄 아니야.]	好きだったの。あなたのこと。でも今は違うの。
아미	어? 뭐라고? [어? 뭐라고?]	え？何て？
유코	내가 있었던 마음을 정리해야 할 것 같았어. 미련을 버리고 싶었거든. [내가 이었던 마음을 정리해야 할 걸 가타쓰. 미려늘 버리고 시幡꺼든.]	私が あった気持ちを 整理する必要があったみたい。 未練を捨てたかったから。
아미	유코... [유코...]	ゆうこ…
유코	이제는 다 지났어. 과거일 뿐이야. [이제는 다 지나써. 과거일 뿐니야.]	今はすべて過ぎたの。過去のことだけ。

★ Scene 2

최석의 존재 / チェソクの存在

아미가 최석을 떠올린다. 자신의 현재와 미래가 그와 함께하고 있다는 것을 느낀다.

あみはチェソクを思い出す。自分の現在と未来が彼と一緒にあることに気づく。

화자	한국어	일본어
----	-----	-----